ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 19

Toupies de plongée

Manuel d’utilisation







MODÉLE 7538

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l’adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

PORTER+CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l’outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l’outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle ________________________________

Type ____

No. de série___________________________________

No. de pièce 899715 - 03-09-04

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ MISE EN GARDE Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

MISE EN GARDE Sans le symbole d'alerte.Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

⚠ AVERTISSEMENT L'opération ou l'entretien déplacée de ce produit a pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant l'utilisation de cet outil. En utilisant les outils de pouvoir, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. Pour la visite supplémentaire d'information notre www de site web **www.porter-cable.com**.

L'Information supplémentaire en ce qui concerne l'opération sûre et correcte d'outils de pouvoir (le j'.e. un vidéo de sûreté) est disponible de l'Institut d'Outil de Pouvoir, 1300 Avenue de Sumner, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). L'Information supplémentaire est aussi disponible du Conseil de Sûreté National, 1121 Unité de Lac de Ressort, Itasca, IL 60143-3201, les Normes Nationales Américaines Instituent ANSI 01.1Safety Conditions pour les Machines de Travail du bois, et les Etats-Unis le Service de règlements de Main-d'oeuvre.

⚠ AVERTISSEMENT **CET OUTIL N'A ÉTÉ CONÇU QUE POUR CERTAINES APPLICATIONS.** Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT En utilisant les outils électriques, précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de feu, la décharge électrique, et la blessure personnelle, y compris le suivre: Lire Toutes Instructions.



⚠AVERTISSEMENT Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-aprés entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

Cet outil doit être mis à la terre en cours d'utilisation afin de protéger l'opérateur contre les chocs électriques. L'outil est équipé d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche de terre à trois broches, tous deux homologués, pour insertion dans la prise de terre appropriée. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de terre. Ne raccordez jamais le fil vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension.

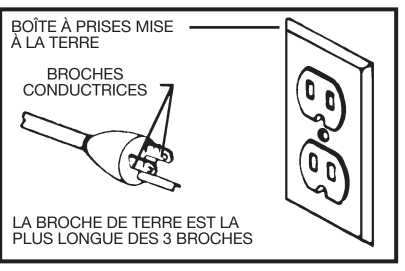


Fig. A

Si votre outil est destiné à être utilisé sur moins de 150 V, le cordon électrique nécessite une prise de terre à 3 conducteurs compatible, comme illustré à la Fig. A.

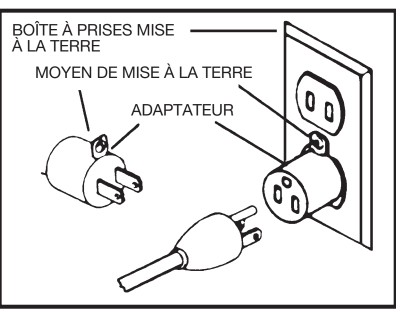


Fig. B

Si votre outil est destiné à être utilisé sur 150 à 250 V, le cordon électrique est équipé utilisée uniquement avec la prise de terre à 3 conducteurs compatible, comme illustré à la Fig. C.

Un adaptateur, illustré à la Fig. B, utilisées sur des outils de moins de 150 V aux prises à deux trous. La patte, l'oreille rigide, etc., de couleur verte doit être raccordée à une terre permanente telle qu'une boîte à prises dûment mise à terre, comme illustré à la Fig. B. Aucun adaptateur n'est disponible pour ce type de fiche Fig. C.

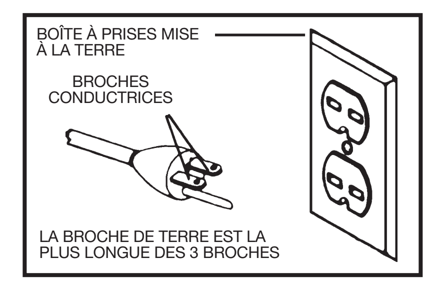


Fig. C

CORDONS DE RALLONGE

Utilisez uniquement des cordons de rallonge trifilaires qui possèdent des fiches de terre à trois broches et une prise tripolaire qui accepte la fiche de l'outil. Remplacez immédiatement le cordon endommagé ou usé.

1. **GARDEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les aires de travail et les établis encombrés invitent les accidents.

2. **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides, et ne les exposez pas à la pluie. Gardez l'aire de travail bien éclairée. Évitez les environnements chimiques ou corrosifs. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. **GARDER CONTRE LA DÉCHARGE ELECTRIQUE.** Empêcher le contact de corps avec les surfaces mises à terre. Par exemple; les tuyaux, les radiateurs, les gammes, les clôtures de réfrigérateur.

4. **TENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART.** Ne laissez pas les visiteurs venir en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail.

5. **EMMAGASINER DES OUTILS INOCCUPÉS.** Quand pas dans l'usage, les outils devraient être emmagasinés dans sèche, et haut ou l'endroit de fermé à clef en haut – de portée d'enfants.

6. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il exécutera un travail plus efficace et plus sûr à la vitesse à laquelle il a été conçu.

7. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne forcez pas l'outil ou l'accessoire à accomplir une tâche pour laquelle il n'était pas conçu.

8. **HABILLEZ-VOUS ADÉQUATEMENT.** Ne portez pas de bijoux ou de vêtements lâches. Les vêtements lâches, les lacets et les bijoux peuvent être happés par les pièces en mouvement. Les chaussures antidérapantes sont recommandées. Contenez les cheveux longs dans un filet ou autre revêtement protecteur.

9. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Utilisez également un masque facial ou antipoussières si l'opération de coupe est poussiéreuse. Les lunettes de tous les jours ont seulement des lentilles résistant aux chocs : ce NE sont PAS des lunettes de sécurité.

10. **METTRE'LA CORDE D'ABUS DE T.** Ne jamais porter l'outil par la corde ou le tire brusquement pour débrancher de la prise. Garder la corde de la chaleur, le pétrole, et les bords aigus.

11. **FIXEZ L'OUVRAGE.** Utilisez la pince fournie pour assujettir l'ouvrage.

12. **TRAVAILLEZ AVEC APLOMB.** Tenez-vous bien d'aplomb et gardez votre équilibre à tout moment.

13. **ENTRETENEZ LES OUTILS SOIGNEUSEMENT.** Garder des outils aigus et propres pour l'améliorer et l'exécution plus sûre. Suivre des instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Inspecter les cordes d'outil périodiquement et si endommagé, a réparé par la facilité de service autorisée. Inspecter des rallonges et remplacer périodiquement si a endommagé. Garder des poignées sèchent, nettoie, et libérer du pétrole et de la graisse.

14. **DÉBRANCHEZ LES OUTILS** lorsqu'ils ne sont pas en usage, avant l'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, mèches, couteaux, etc.

15. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Faites-vous l'habitude de vérifier que les clés de réglage et de serrage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

16. **ÉVITEZ LA MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Tenez les mains, le corps et les vêtements à l'écart des lames, mèches, couteaux, etc., en branchant l'outil.

17. **UTILISEZ LE BON CORDON DE RALLONGE.** Assurez-vous que votre cordon de rallonge est en bon état. En utilisant un cordon de rallonge, assurez-vous d'en utiliser un de dimension suffisante pour porter le courant que

consommera votre produit. Un cordon de dimension insuffisante causera une chute de la tension secteur et provoquera ainsi une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau d'extension ci-après montre la dimension correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale de l'outil, comme indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre immédiatement supérieur. Plus le calibre est petit, plus le cordon est gros.

18. LES RALLONGES EXTÉRIEURES D'USAGE. Quand l'outil est dehors utilisé, l'usage seulement rallonges projetées pour l'usage dehors et si marqué.

19. RESTER L'ALERTE. QUE REGARDER-IL VOUS FAITES. Utiliser le bon sens. Ne pas opérer l'outil quand vous êtes fatigué.

20. RECHERCHEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES. Avant d'utiliser l'outil, examinez soigneusement l'état des protecteurs ou autres pièces pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement. Vérifiez l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut faire réparer ou remplacer toute pièce ou tout protecteur par un centre de service agréé, sauf indication à l'effet contraire dans ce manuel d'instructions. Faites réparer les interrupteurs défectueux par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES

1. **TENEZ L'OUTIL PAR SES SURFACES DE PRISE ISOLÉES PENDANT TOUTE OPERATION OÙ L'OUTIL DE COUPE POURRALT VENIR EN CONTACT AVEC UN CÂBLAGE DISSIMULÉ.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **SERRER FERMEMENT L'ÉCROU DE LA PINCE DE SERRAGE** pour empêcher la mèche de glisser.
3. **LAISSER UN ESPACE SOUS LA PIÈCE À TRAVAILLER** pour la mèche à défoncer au cours des coupes traversantes.
4. **VEILLER À CE QUE LE CORDON D'ALIMENTATION NE « S'ACCROCHE »** PAS à l'outil pendant le fonctionnement de ce dernier.
5. **DÉGAGER LA ZONE DE LA MÈCHE À DÉFONCER** avant de mettre le moteur en marche.
6. **MAINTENIR UNE PRISE FERME SUR L'OUTIL** afin de résister au couple de démarrage.
7. **GARDER LES MAINS À DISTANCE DE LA MÈCHE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE** de façon à éviter les blessures corporelles.
8. **LAISSER LE MOTEUR S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT** avant de poser l'outil.
9. **NE JAMAIS TOUCHER LES MÈCHES À DÉFONCER APRÈS L'EMPLOI.** Elles risquent d'être très chaudes.
10. **ÉVITER LES « COUPES À CONTRESENS ».** (Se reporter à la section de ce mode d'emploi intitulée « UTILISATION DE LA DÉFONCEUSE »). Les coupes dites « à contresens » augmentent le potentiel d'une perte de contrôle qui résulterait en des blessures corporelles.
11. **NE PAS TENIR LA DÉFONCEUSE DANS LES MAINS LORSQU'ELLE EST À L'ENVERS OU DANS UNE POSITION HORIZONTALE.** Le moteur risque de tomber de la base s'il n'est pas correctement fixé conformément aux instructions.
12. **Certains bois contiennent des agents de conservation qui pEuvent être toxiques.** Redoublez de prudence pour prévenir l'inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux. Obtenez et suivez toute consigne de sécurité disponible de votre fournisseur de matériaux.

⚠ AVERTISSEMENT Cet outil n’a été conçu que pour certaines applications. Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n’a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l’utilisation de cet outil, NE L’UTILISEZ PAS avant d’avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

SYMBOLE		DÉFINITION
V	....	volts
A	....	ampères
Hz	....	hertz
W	....	watts
kW	....	kilowatt
μF	....	microfarads
l	....	litres
kg	....	kilogramme
N/cm^2	....	newtons centimètre carrè
Pa	....	pascals
h	....	heures
min	....	minutes
s	....	secondes
∿	....	courant alternatif
3 ∿	....	courant alternatif tri-phasé
3N ∿	....	courant alternatif tri-phasé avec neutre
⎓	....	courant continu (direct)
n_0	....	vitesse sans charge
∿ (surligné)	....	courant alternatif ou continu
⧈	....	Construction Classe II
⚠ (goutte)	....	construction résistante à l’éclaboussement
💧💧	....	construction étanche à l’eau
…/min	....	révolutions ou réciprocations par minute

PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n’utilisez que des pièces de rechange identiques.

MOTEUR

Un grand nombre d’outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l’outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent

uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

MISE EN GARDE Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES.

		Longueur du cordon en pieds								
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La toupie Porter-Cable MODÈLE 7539 incorpore une commande de vitesses qui offre des vitesses de marche allant de 10 000 à 21 000 tr/min pour prendre en charge les applications de détourage les plus rigoureuses dans différents matériaux.

La toupie Porter-Cable MODÈLE 7538 est conçue pour des applications continues à grand rendement pour prendre en charge les applications de détourage les plus rigoureuses. Les commandes d'utilisation sont illustrées dans les figures 1 et 2.

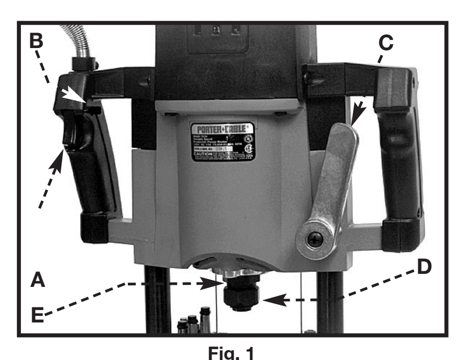



Fig. 1

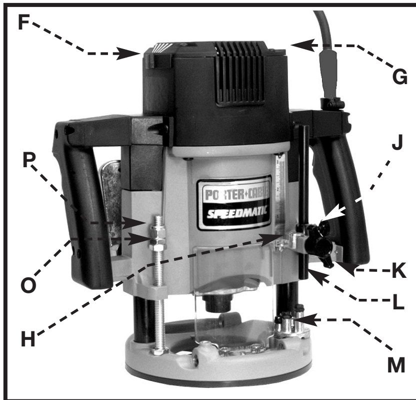


Fig. 2

- **A** Interrupteur à gâchette
- **B** Bouton de blocage d’interrupteur
- **C** Levier de blocage de plongée
- **D** Écrou de douille
- **E** Mandrin
- **F** Bouton sélecteur de vitesse (7539 seulement)
- **G** Disjoncteur (7538 seulement)
- **H** Indicateur de profondeur
- **J** Bouton indicateur de profondeur
- **K** Bouton de blocage de tige de profondeur
- **L** Tige de profondeur
- **M** Tourelle de butée de profondeur
- **O** Écrous limiteurs de course
- **P** Écrou d’arrêt

SÉLECTION DE LA MÈCHE

Les modèles 7538 et **7539** peuvent recevoir des mèches avec tiges de 1/2 po de diamètre qui sont posées directement dans la douille du moteur. Des douilles disponibles permettent l’utilisation de mèches avec tiges d’un diamètre de 1/4 ou de 3/8 po.

MISE EN GARDE N’UTILISEZ PAS des mèches de toupie dont le diamètre dépasse 2-1/2" po, sauf lors de l’utilisation du modèle 7539 réglé pour 10 000 ou 13 000 tr/min. Des mèches de toupie avec un diamètre allant jusqu’à 3 po peuvent être utilisées avec le moteur 7539 fonctionnant aux vitesses de 10 000 ou de 13 000 tr/min.

MISE EN GARDE En préparant la toupie à l’utilisation, en effectuant des réglages et lorsque la toupie n’est pas en usage, DÉBRANCHEZ-LA TOUJOURS DE LA PRISE DE COURANT.

POSE ET DÉPOSE DE LA MÈCHE

MISE EN GARDE Assurez-vous que l’interrupteur est en position d’arrêt et que l’outil est débranché de la prise de courant afin d’éviter une mise en marche accidentelle du moteur qui pourrait causer des blessures.

1. Mettez la toupie à l’envers sur le capot du moteur (voir Fig. 3).
2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille d’au moins 3/4 po. Si la tige « cale » dans la toupie, reculez-la d’environ 1/16 po afin d’assurer un serrage approprié.

3. Placez une clé sur les plats du mandrin et une clé sur l'écrou de la douille (voir Fig. 3). Serrez fermement.
4. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent. Si la mèche ne se retire pas facilement, tapez sur l'écrou de la douille à l'aide d'une clé afin de dégager la mèche.

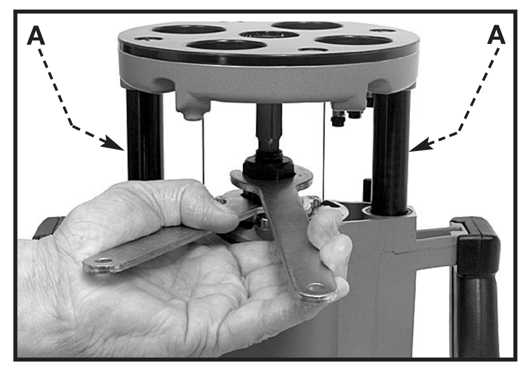


Fig. 3

MISE EN GARDE **Ne laissez pas les cles venir in contact avec les colonnes (A) Fig. 3, car les colonnes pourraient etre abimees, ce qui limiterait l'action de plongee.**

MISE EN GARDE **Ne serrez jamais l'ecrou de la doulle sans qu'une meche ne soit inseree. Ceci pourrait amimer la couille.**

FONCTIONNEMENT

RÉGLAGE DE LA BASE DE PLONGÉE

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ LA TOUPIE DE LA PRISE DE COURANT.**

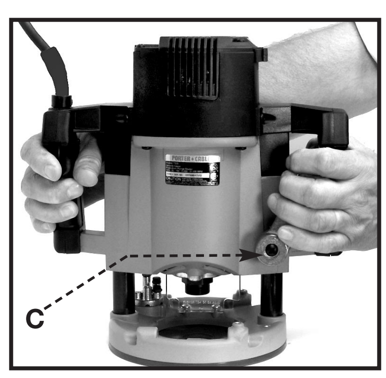


Fig. 4

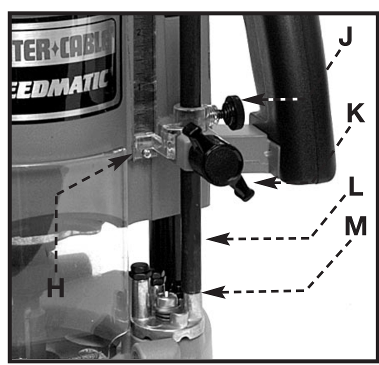


Fig. 5

1. Desserrez le bouton de blocage de la tige de profondeur (K), Fig. 5, et le bouton de l'indicateur de profondeur (J), Fig. 5, afin de permettre à la tige de profondeur de venir en contact avec l'une des butées de tourelle (M), Fig. 5. Normalement, la coupe la plus profonde désirée se règle à l'aide de la tige de profondeur reposant sur la butée de tourelle la plus courte (voir Fig. 6). Les deux autres butées fixes (S) Fig. 6 assurent alors des profondeurs réduites de coupe de 1/4 po et de 1/2 po, respectivement. Les trois butées réglables (R), Fig. 6, peuvent être réglées à toute hauteur désirée. On peut utiliser toute combinaison de butées fixes et/ou réglables afin d'atteindre les profondeurs désirées nécessaires à une tâche en particulier.

2. Relâchez le mécanisme de plongée en tirant le levier de blocage (C) Fig. 4 vers la gauche, et abaissez le mécanisme de plongée jusqu'à ce que la mèche de toupie fasse tout juste toucher à la surface de travail. Relâchez le levier et poussez vers la droite pour bloquer le mécanisme à cette position.
3. Serrez le bouton de blocage de la tige de profondeur.
4. Positionnez l'indicateur de profondeur (H) Fig. 5, à la position « O » et serrez le bouton.
5. Desserrez le bouton de blocage de la tige de profondeur (K), Fig. 5, et levez la tige de profondeur jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur la marque représentant la profondeur désirée de plongée. (L'exemple de la Fig. 7 montre le réglage pour la plongée de 1 po.) Serrez le bouton de blocage de la tige de profondeur.
6. Dans certaines applications, il peut être désirable de limiter la course vers le haut du mécanisme de plongée. Ceci peut être réalisé de la manière suivante : (1) relâchez le blocage de plongée en déplaçant le levier de blocage de plongée (C) Fig. 4 vers la gauche, et déplacez le moteur jusqu'à la hauteur maximale désirée ; (2) relâchez le levier de blocage et poussez le levier vers la droite afin d'assujettir le moteur à cette position ; (3) utilisez deux clés à molette de 9/16 po (non fournies) pour déplacer les écrous limiteurs de course (O), Fig. 8, contre le dessus de l'ergot (T), Fig. 8, du carter du moteur, et calez les écrous ensemble pour bloquer.

MISE EN GARDE Les écrous limiteurs de course doivent toujours être réglés de manière à ce que la mèche puisse être rétractée dans la base de la toupie, à l'écart de l'ouvrage.

MISE EN GARDE Les écrous limiteurs de course doivent toujours être « coincés » ensemble afin de prévenir le mouvement (causé par les vibrations) qui pourrait empêcher une rétraction complète de la mèche.

MISE EN GARDE **NE TENTEZ PAS** d'accroître la course de la plongée en réajustant l'écrou de butée (P) Fig. 8. Un accroissement de la course au-delà de 3 po peut causer un blocage du mécanisme.

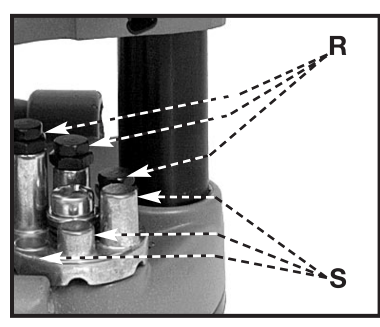
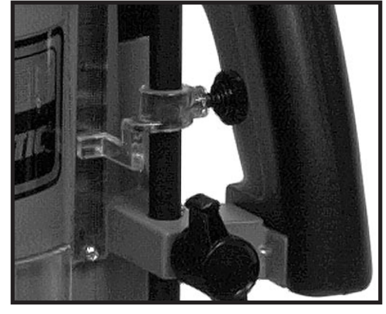


Fig. 6


Fig. 7

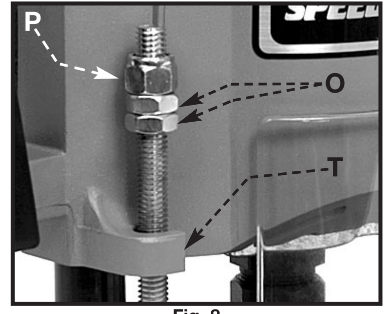


Fig. 8

RÉGLAGE DU LEVIER DE BLOCAGE DE PLONGÉE

Vous pouvez régler le mécanisme de blocage de plongée afin de compenser l'usure ou de repositionner le levier (en position de blocage). Pour régler:

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ LE MOTEUR DE LA PRISE DE COURANT.**

1. Tenez le levier en position verticale (voir Fig. 9). Utilisez un tournevis à empreinte cruciforme pour retirer la vis de retenue, (V) Fig. 9. **Continuez** à tenir le levier tout au long des étapes qui restent.
2. Insérez une clé hex de 1/8 po (non fournie) dans la vis de réglage (voir Fig. 10), et tournez en sens anti-horaire d'environ un demi-tour.
3. Déplacez le levier à la position de blocage désirée et serrez la vis de réglage.
4. Retirez la clé hex et remettez la vis de retenue en place.

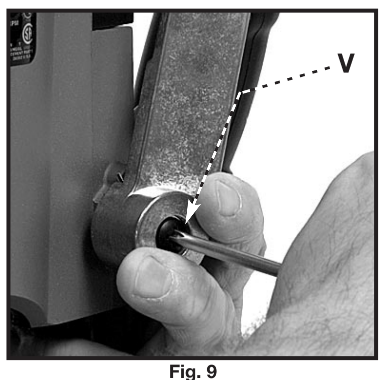


Fig. 9



Fig. 10

RACCORDEMENT À UNE SOURCE DE COURANT

MISE EN GARDE Avant de brancher la toupie, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION D'ARRÊT. Vérifiez également que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de la toupie.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TOUPIE

MISE EN GARDE Avant de mettre la toupie en marche, assurez-vous que la mèche est à l'écart de l'ouvrage et des corps étrangers. Maintenez également une prise ferme sur la toupie pour résister au couple de démarrage.

1. Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (A), Fig. 11, pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette pour arrêter le moteur.
2. Pour bloquer l'interrupteur à gâchette en position de marche, appuyez sur la gâchette aussi loin que possible, enfoncez le bouton de blocage et relâchez la gâchette.
3. Pour débloquer le bouton de blocage, appuyez sur la gâchette et relâchez-la.

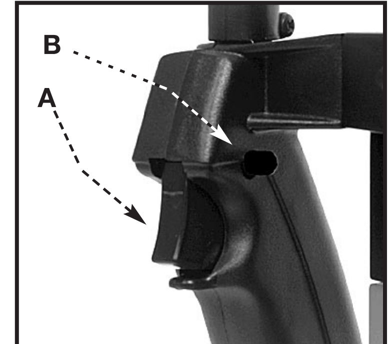


Fig. 11

MISE EN GARDE Pour éviter les blessures ou les dommages à l'ouvrage fini, laissez toujours le moteur **S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT** avant de poser l'outil.

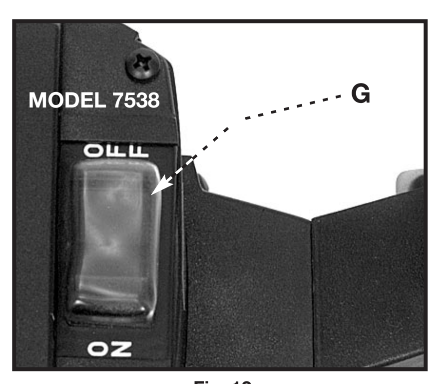


Fig. 12

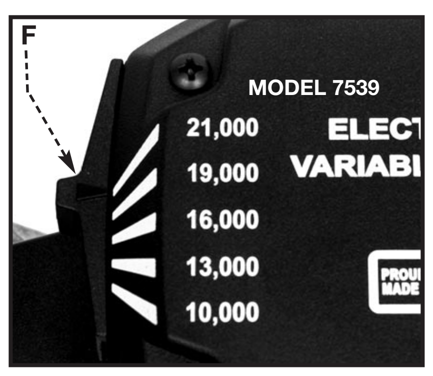


Fig. 12A

PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE

Le **MODÈLE 7538** est pourvu d'un disjoncteur de type thermique (G) Fig. 12, situé dans la partie supérieure du moteur. Ce disjoncteur se déclenchera à l'arrêt en présence de conditions prolongées de surcharge.

Si le disjoncteur se déclenche, mettez le moteur à l'arrêt :

1. relâchez l'interrupteur à gâchette (A), Fig. 11, à la position d'arrêt.
2. déterminez la cause de la surcharge (à savoir, mèche émoussée, basse tension, taux d'introduction excessif, etc.) et corrigez avant de continuer.
3. laissez la toupie refroidir pendant trois minutes.

MISE EN GARDE **MISE EN GARDE :** Assurez-vous que l'interrupteur à gâchette est à l'arrêt avant de réarmer le disjoncteur et ceci, afin d'éviter une mise en marche accidentelle.

4. réarmez le disjoncteur en appuyez sur l'extrémité de marche du disjoncteur.
5. remettez la toupie en marche en suivant les consignes données dans la section **"MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TOUPIE"**.

Le **MODÈLE 7539** est pourvu d'un protecteur interne contre la surcharge qui mettra le moteur à l'arrêt en présence de conditions prolongées de surcharge.

Si le moteur s'arrête en cours d'utilisation :

1. relâchez l'interrupteur à gâchette (A), Fig. 11, à la position d'arrêt.
2. déterminez la cause de la surcharge (à savoir, mèche émoussée, basse tension, taux d'introduction excessif, etc.) et corrigez avant de continuer.
3. laissez la toupie refroidir pendant trois minutes.
4. remettez la toupie en marche en suivant les consignes données dans la section MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TOUPIE.

MISE EN MARCHE EN DOUCEUR

Les **MODÈLES 7538** et **7539** ont une fonction de « mise en marche en douceur » conçue de manière à minimiser le couple de réaction de démarrage.

COMMANDE DE VITESSE (modèle 7539 seulement)

La commande de vitesse (F) est située à l'endroit illustré dans la Fig. 12A. Le bouton sélecteur de vitesse donne accès à cinq vitesses de marche allant de 10 000 à 21 000 tr/min. Il est recommandé de régler la vitesse avant d'engager la mèche de la toupie dans l'ouvrage. S'il s'avère nécessaire de modifier la vitesse après le début du travail, mettez la toupie à l'arrêt, retirez la toupie de l'ouvrage et réglez la vitesse.

UTILISATION DE LA TOUPIE

Essuyez périodiquement les colonnes à l'aide d'un chiffon sec. NE lubrifiez PAS les colonnes.

IMPORTANT : Avant d'utiliser votre toupie, examinez le type et la quantité totale de matériau à enlever. Suivant le matériau, il pourra être nécessaire de faire plus d'une coupe afin d'éviter de surcharger le moteur. Avant de commencer la coupe sur l'ouvrage lui-même, il est conseillé de faire une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Ceci vous montrera l'apparence de la coupe et vous permettra de vérifier les dimensions.

MISE EN GARDE En pratiquant une coupe à travers, assurez-vous qu'il y a un dégagement sous l'ouvrage pour la mèche de toupie.

MISE EN GARDE Assurez-vous toujours que l'ouvrage est bien cramponné ou fixé par ailleurs avant de faire une coupe.

En règle générale, lorsqu'on travaille sur un établi, l'ouvrage doit être tenu sur l'établi par des crampons à bois. En détourant les bords, la toupie doit être tenue fermement sur et contre l'ouvrage avec les deux poignées.

Étant donné que le couteau tourne en sens horaire (lorsqu'on regarde la toupie depuis le dessus), la coupe sera plus efficace si la toupie est déplacée de gauche à droite alors que vous vous tenez debout face à l'ouvrage. Lorsque vous travaillez à l'intérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens horaire.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens anti-horaire.

⚠ AVERTISSEMENT Évitez la « coupe à contre-sens » (coupe en sens opposé à celui montré dans la Fig. 13). Celle-ci augmente les possibilités de perte de contrôle et peut causer des blessures. Lorsque la « coupe à contre-sens » est requise (pour reculer autour d'un coin), redoublez de prudence afin de maintenir le contrôle de la toupie.

La vitesse et la profondeur de coupe dépendront en grande partie du type de matériau sur lequel vous travaillez. Maintenez la pression de coupe constante mais ne surchargez pas la toupie de manière à ce que la vitesse du moteur ralentisse excessivement. Sur des bois exceptionnellement durs ou des matériaux difficiles, il peut être nécessaire de faire plus d'une passe à différents réglages afin d'obtenir la profondeur désirée de coupe.

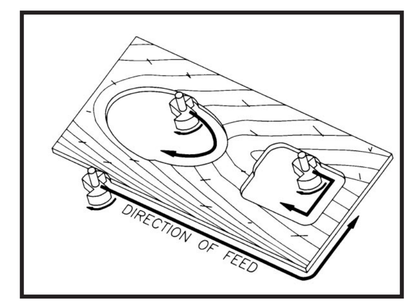


Fig. 13

Lorsque vous faites des coupes sur les quatre bords de l'ouvrage, il est conseillé de faire la première coupe sur l'extrémité de la pièce à travers le grain. Par conséquent, si l'écaillement du bois survient à l'extrémité d'une coupe, il sera enlevé lors de la coupe suivante en parallèle avec le grain.

LE GUIDE DE BORDS

Fig. 14

Essuyez périodiquement les colonnes à l'aide d'un chiffon sec. NE lubrifiez PAS les colonnes.

Un guide de bords est offert en accessoire afin de faciliter les opérations de détourage telles que : aplanissage de bords droits, rainurage parallèle, opérations de lambrissage ou de mortaisage.

Pour assembler, insérez l'extrémité rainurée des tiges de guidage (W), Fig. 14, dans les trous pratiqués dans la base et fixez à l'aide de deux vis (X). (REMARQUE : Ces vis doivent engager la rainure de la tige de guidage.) Faites glisser le guide (Y) Fig. 14 sur les tiges, et ajustez à la position désirée. Fixez à l'aide de deux vis à ailettes (Z).

GUIDES DE GABARIT

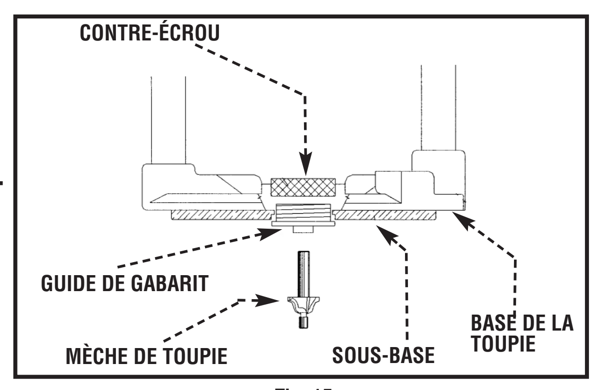


Fig. 15

Un vaste éventail de guides de gabarit est disponible pour usage dans les opérations de détourage de motif et de gabarit. La Fig. 15 montre une mèche combinée type, un guide de gabarit et un contre-écrou.

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ LA TOUPIE DE LA PRISE DE COURANT.**

Pour poser, insérez le guide de gabarit dans le trou central de la base de la toupie, et fixez en place à l'aide du contre-écrou.

AVANT DE BRANCHER LA TOUPIE, posez la mèche, réglez la profondeur de coupe, et tournez le mandrin de toupie à la main pour vous assurer que la mèche ou la douille ne vient pas en contact avec le guide de gabarit.

RÉPARATION (ENTRETIEN)

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ MISE EN GARDE Mettez toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser.

INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable• Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit,utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

NOTES

NOTES

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemnot Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

Printed in U.S.A. PC-0104-150